

Art. 4. A l'article 5, la mention finale « par le Fonds » est remplacée par la mention « soit par le Fonds, soit par le Budget de l'Etat »

Art. 5. Le présent arrêté produit ses effets au 1^{er} janvier 1999.

Bruxelles, le 19 mars 1999.

K. PINXTEN

Art. 4. De eindvermelding in artikel 5 « door het Fonds » wordt vervangen door de vermelding « door het Fonds of door de Begroting van de Staat »

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1999.

Brussel, 19 maart 1999.

K. PINXTEN

F. 99 — 1621

[C - 99/16139]

7 AVRIL 1999. — Arrêté ministériel portant instauration d'un régime d'aides en faveur des exploitants agricoles qui s'engagent à introduire ou à maintenir la méthode de production intégrée pour fruits à pépins

Le Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises,

Vu la loi du 29 juillet 1955 créant un fonds agricole;

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, notamment l'article 3, § 1^{er}, 1^o, modifiée par la loi du 29 décembre 1990;

Vu la loi organique du 27 décembre 1990, créant des fonds budgétaires, modifiée par la loi du 24 décembre 1993;

Vu le règlement (CEE) n° 2078/92 du Conseil du 30 juin 1992 concernant les méthodes de production agricole compatibles avec les exigences de la protection de l'environnement ainsi que l'entretien de l'espace rural;

Vu le règlement (CEE) 3508/92 du Conseil du 27 novembre 1992 établissant un système intégré de gestion et de contrôle relatif à certains régimes d'aides communautaires modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 820/97 du Conseil du 21 avril 1997;

Vu le règlement (CEE) 3887/92 de la Commission du 23 décembre 1992 portant modalités d'application du système de gestion et de contrôle relatif à certains régimes d'aides communautaires modifié en dernier lieu par le règlement (CEE) 1678/98 de la Commission du 29 juillet 1998;

Vu le règlement (CE) 746/96 de la Commission du 24 avril 1996 portant modalités d'application du règlement (CEE) n° 2078/92, notamment l'article 13 relatif à la transformation d'un engagement et l'article 16 relatif à l'évaluation et au suivi;

Vu la décision de la Commission du 17 novembre 1994 portant approbation du programme agri-environnemental en Belgique, conformément au règlement (CEE) n° 2078/92 du Conseil du 30 juin 1992;

Vu la décision de la Commission du 26 octobre 1998 concernant l'adaptation du programme agri-environnemental de la Belgique conformément au règlement (CEE) n° 2078/92 du Conseil du 30 juin 1992;

Vu l'arrêté royal du 1^{er} septembre 1955 déléguant au Ministre de l'Agriculture, le pouvoir de fixer le montant et les conditions des interventions du fonds agricole;

Vu l'arrêté royal du 22 janvier 1996 relatif à l'agrément de la méthode de production intégrée pour fruits à pépins et des producteurs qui la pratiquent;

Vu l'arrêté ministériel du 1^{er} mars 1996 fixant le cahier des charges et le cahier parcellaire concernant la méthode de production intégrée pour fruits à pépins, modifié par l'arrêté ministériel du 26 mars 1997;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 12 avril 1999;

Vu l'accord du Ministre du Budget du 28 avril 1999;

Vu la concertation avec les Gouvernements des Régions;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

N. 99 — 1621

[C - 99/16139]

7 APRIL 1999. — Ministerieel besluit houdende de invoering van een steunregeling voor agrarische bedrijfshoofden die zich ertoe verbinden om de geïntegreerde productiemethode voor pitfruit in te voeren of verder toe te passen

De Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,

Gelet op de wet van 29 juli 1955 tot oprichting van een landbouw-fonds;

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuin- bouw-, en zeevisserijproducten, inzonderheid op artikel 3, § 1, 1^o, gewijzigd bij de wet van 29 december 1990;

Gelet op de organieke wet van 27 december 1990 houdende de oprichting van Begrotingsfondsen, gewijzigd door de wet van 24 december 1993;

Gelet op de verordening (EEG) nr. 2078/92 van de Raad van 30 juni 1992 betreffende landbouwproductiemethoden die verenigbaar zijn met de eisen inzake milieubescherming, en betreffende natuurbeheer;

Gelet op de verordening (EEG) nr. 3508/92 van de Raad van 27 november 1992 tot instelling van een geïntegreerd beheers- en controlesysteem voor bepaalde communautaire steunregelingen laatstelijk gewijzigd door de verordening (EG) nr. 820/97 van de Raad van 21 april 1997;

Gelet op de verordening (EEG) nr. 3887/92 van de Commissie van 23 december 1992 houdende bepalingen voor de toepassing van het geïntegreerd beheers- en controlesysteem voor bepaalde communautaire steunregelingen laatstelijk gewijzigd door verordening (EEG) 1678/98 van de Commissie van 29 juli 1998;

Gelet op de verordening (EG) nr. 746/96 van de Commissie van 24 april 1996 houdende bepalingen ter uitvoering van verordening (EEG) nr. 2078/92, inzonderheid op artikel 13 betreffende omzetting van een verbintenis en op artikel 16 betreffende evaluatie en toezicht;

Gelet op de beschikking van de Commissie van 17 november 1994 tot goedkeuring van het landbouwmilieuprogramma van België overeenkomstig verordening (EEG) nr. 2078/92 van de Raad van 30 juni 1992;

Gelet op de beschikking van de Commissie van 26 oktober 1998 betreffende de aanpassing van het landbouwmilieuprogramma van België overeenkomstig verordening (EEG) nr. 2078/92 van de Raad van 30 juni 1992;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 september 1955 houdende opdracht aan de Minister van Landbouw van de bevoegdheid om het bedrag en de voorwaarden van de bijdrage van het Landbouwfonds te bepalen;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 januari 1996 tot erkenning van de geïntegreerde productiemethode voor pitfruit en van de producenten die volgens deze methode telen;

Gelet op het ministerieel besluit van 1 maart 1996 houdende vaststelling van het lastenboek en het veldboek betreffende de geïntegreerde productiemethode voor pitfruit, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 26 maart 1997;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën van 12 april 1999;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting van 28 april 1999;

Gelet op het Overleg met de Gewestregeringen;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Vu l'urgence, motivée par le fait que les mesures nécessaires doivent être prises sans retard en faveur de la méthode de production intégrée pour fruits à pépins en exécution du règlement (CEE) n° 2078/92 du Conseil du 30 juin 1992,

Arrête :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté on entend par :

1° exploitation : l'ensemble des unités de production géré de manière autonome par un producteur et situé sur le territoire national;

2° unité de production : l'ensemble des moyens de production qui sont nécessaires pour exploiter une ou plusieurs spéculations agricoles ou horticoles;

3° producteur : l'exploitant agricole, personne physique ou personne morale ou le groupement de personnes physiques ou de personnes morales ou des deux, qui gère de manière autonome, à son profit et pour son compte une exploitation;

4° producteur à titre principal :

- la personne physique, agriculteur à titre principal : la personne physique qui exploite elle-même l'exploitation agricole qui obtient de son exploitation un revenu net imposable égal à plus de 50 % de son revenu net imposable global et qui consacre aux activités de l'exploitation agricole plus de 50 % de la durée totale de son travail;

- la personne morale, agriculteur à titre principal : la personne morale dont les statuts indiquent comme objet l'exploitation agricole et la commercialisation des produits provenant principalement de cette exploitation et qui remplit en outre une des conditions suivantes :

1. être constituée sous une des formes visées au Code de commerce, livre 1, titre IX, section 1, article 2, et satisfaire également aux conditions suivantes :

a) être constituée pour une durée d'au moins vingt ans;

b) les actions ou les parts doivent être nominatives;

c) les actions ou les parts de la société doivent appartenir pour au moins 51 % aux administrateurs ou gérants;

d) les administrateurs ou gérants de la société doivent être désignés parmi les associés;

e) les administrateurs ou gérants de la société doivent consacrer plus de 50 % de leur temps à l'activité agricole dans leur société et retirer plus de 50 % de leur revenu global de cette activité.

2. être constituée sous la forme d'une société agricole visée par la loi du 12 juillet 1979 créant la société agricole.

3. être constituée sous forme d'association sans but lucratif visée par la loi du 27 juin 1921 accordant la personnalité civile aux associations sans but lucratif et aux établissements d'utilité publique.

- le groupement de personnes physiques ou de personnes morales ou des deux, agriculteur à titre principal : le groupement dans lequel toutes les personnes physiques consacrent plus de 50 % de la durée totale de leur temps de travail à l'activité agricole dans le groupement et retirent de cette activité plus de 50 % du montant net imposable de leur revenu global, et dans lequel toutes les personnes morales remplissent les conditions énumérées sous le deuxième tiret, point 1 et 2 de ce paragraphe et consacrent plus de 50 % de leur activité aux activités agricoles du groupement.

5° exploiter une exploitation intégrée de fruits à pépins à titre principal : exploiter une exploitation de fruits à pépins conformément aux modalités prévues à l'arrêté ministériel du 1^{er} mars 1996 fixant le cahier des charges et le cahier parcellaire concernant la méthode de production intégrée pour fruits à pépins;

6° champ d'application : le régime d'aides visé par le présent arrêté est instauré pour tout le territoire belge;

7° durée : le régime d'aides visé au présent arrêté est arrêté pour deux ans à partir de l'année de récolte 1999 jusqu'à l'année de récolte 2000 comprise.

Art. 2. § 1^{er}. Dans les limites des crédits disponibles et suivant les conditions définies dans cet arrêté, une aide peut être accordée aux producteurs exploitant une exploitation intégrée de fruits à pépins.

Gelet op dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door het feit dat zonder verwijl de onontbeerlijke maatregelen dienen te worden getroffen ten voordele van de geïntegreerde productiemethode voor pitfruit in uitvoering van verordening (EEG) nr. 2078/92 van de Raad van 30 juni 1992,

Besluit :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit verstaat men onder :

1° bedrijf : het geheel van de productie-eenheden op autonome wijze beheerd door een producent en gelegen op het nationaal grondgebied;

2° productie-eenheid : het geheel van productiemiddelen die nodig zijn om één of meerdere land- of tuinbouwspeculaties te bedrijven;

3° producent : de landbouwwitbater, natuurlijke persoon of rechtspersoon of groepering van natuurlijke personen of van rechtspersonen of van beide die op een autonome manier voor eigen profijt en rekening een bedrijf beheert;

4° producent in hoofdberoep :

- de natuurlijke persoon, landbouwer in hoofdberoep : de natuurlijke persoon die zelf het landbouwbedrijf uitbaat, die uit het bedrijf een netto belastbaar inkomen verwerft dat meer dan 50 % bedraagt van zijn globaal netto belastbaar inkomen en die aan werkzaamheden binnen het landbouwbedrijf meer dan 50 % van zijn totale arbeidsduur besteedt;

- de rechtspersoon, landbouwer in hoofd- beroep : de rechtspersoon waarvan de statuten de uitbating van een landbouwbedrijf en de verhandeling hoofdzakelijk van de op het bedrijf voortgebrachte producten tot voorwerp hebben, en die daarenboven voldoet aan één van de volgende voorwaarden :

1. opgericht zijn onder één der vormen bedoeld bij het Wetboek van koophandel, boek I, titel IX, sectie I, artikel 2, en bovendien de volgende voorwaarden vervullen :

a) opgericht zijn voor een duur van ten minste twintig jaar;

b) de aandelen of deelbewijzen van de vennootschap moeten op naam zijn;

c) de aandelen of deelbewijzen van de vennootschap moeten voor ten minste 51 % toebehoren aan de bestuurders of zaakvoerders;

d) de bestuurders of zaakvoerders moeten onder de vennoten worden aangewezen;

e) de bestuurders of zaakvoerders van de vennootschap moeten meer dan 50 % van hun tijd besteden aan landbouwwerkzaamheden in de vennootschap en meer dan 50 % van hun globaal inkomen uit de activiteit halen.

2. opgericht zijn onder de vorm van een landbouwvennootschap bedoeld bij de wet van 12 juli 1979 tot instelling van de landbouwvennootschap;

3. opgericht zijn onder de vorm van een vereniging zonder winstgevend doel bedoeld bij de wet van 27 juni 1921 waarbij aan de vereniging zonder winstgevend doel en aan de instellingen van openbaar nut rechtspersoonlijkheid wordt verleend;

- de groepering van natuurlijke personen of van rechtspersonen of van beide, land- bouwer in hoofdberoep : de groepering waarin alle natuurlijke personen meer dan 50 % van hun arbeidstijd besteden aan landbouwwerkzaamheden in de groepering en meer dan 50 % van hun globaal netto belastbaar inkomen uit die activiteit halen en waarin alle rechtspersonen voldoen aan de voorwaarden van het tweede streepje punt 1 en 2 van deze paragraaf en meer dan 50 % van hun activiteit besteden aan landbouwwerkzaamheden in de groepering.

5° een geïntegreerd pitfruitteeltbedrijf in hoofdberoep uitbaten : een pitfruitteeltbedrijf in hoofdberoep uitbaten overeenkomstig de wijze voorzien in het ministerieel besluit van 1 maart 1996 houdende vaststelling van het lastenboek en het veldboek betreffende de geïntegreerde productiemethode voor pitfruit;

6° toepassingsgebied : de in dit besluit voorziene steunregeling wordt ingesteld voor het ganse Belgische grondgebied;

7° duur : de in dit besluit voorziene steun- regeling wordt vastgesteld voor twee jaar, vanaf het oogstjaar 1999 tot en met het oogstjaar 2000;

Art. 2. § 1. Binnen de grenzen van de beschikbare kredieten kan, volgens de voorwaarden vastgesteld bij dit besluit, een steun worden verleend aan de producenten die een geïntegreerd pitfruitteeltbedrijf uitbaten.

§ 2. L'aide accordée aux producteurs visés au § 1er, est octroyée sous forme d'une prime annuelle pendant une période de cinq ans, de 10.000 BEF par ha de culture intégrée de fruits à pépins y compris la production en conversion.

§ 3. Au cas où la somme des aides calculées conformément au § 2, excède le crédit prévu au budget, la prime annuelle pourra être affectée d'un coefficient égal au rapport entre le crédit et cette somme.

Art. 3. Pour être éligible à l'aide visée au présent arrêté le producteur doit satisfaire aux conditions qui suivent :

- a) exercer l'agriculture à titre principal;
- b) être enregistré ou agréé par un organisme de contrôle agréé par le Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture conformément à l'annexe 1, point I de l'arrêté ministériel du 1^{er} mars 1996 fixant le cahier des charges et le cahier parcellaire concernant la méthode de production intégrée pour fruits à pépins, modifié par l'arrêté ministériel du 26 mars 1997;
- c) s'engager à être enregistré ou agréé au moins pendant 5 ans;
- d) ne pas demander l'aide instaurée par l'arrêté ministériel du 30 mars 1995 en faveur des exploitations agricoles qui s'engagent à introduire ou à maintenir des méthodes de l'agriculture biologique;
- e) être identifié auprès du Service Identification de l'Administration de la Gestion de la Production agricole (DG3) du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture de façon à être repris dans le système intégré de gestion et de contrôle conformément aux dispositions du règlement (CEE) n° 3508/92.

Art. 4. Les demandes d'aide doivent être introduites annuellement sous pli recommandé auprès du bureau provincial compétent de l'Administration de la Gestion de la Production agricole (DG3) du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture au moyen du formulaire dont le modèle est repris en annexe.

Pour 1999, les demandes d'aides doivent être introduites au plus tard le 30 juin 1999 à 17 heures. A partir de l'an 2000 la date limite d'introduction est fixée au 30 avril à 17 heures au plus tard, le cachet de la poste faisant foi.

Tout dépôt tardif d'une demande donne lieu à une réduction de 1 % par jour ouvrable des montants des aides affectées par la demande auxquels l'exploitant aurait droit en cas de dépôt en temps utile. En cas d'un retard de plus de 25 jours, la demande est irrecevable et ne peut plus entraîner l'octroi d'un montant.

La demande d'aide contient l'engagement de fournir aux organismes de contrôle agréés par le Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture conformément à l'arrêté royal du 22 janvier 1996 relatif à l'agrément de la méthode de production intégrée pour fruits à pépins et des producteurs qui la pratiquent, tous les renseignements susceptibles d'être utiles afin de contrôler le respect des conditions mentionnées à l'article 6 de l'arrêté royal du 22 janvier 1996 cité ci-dessus.

Art. 5. Lorsque, pendant la période de son engagement, le bénéficiaire transfère tout ou partie de son exploitation à un autre exploitant, celui-ci peut reprendre l'engagement pour la période restant à courir. Si une telle reprise n'a pas lieu, le bénéficiaire cédant est obligé de rembourser les aides perçues.

Lorsque, pendant la période de son engagement, se présente dans l'exploitation du bénéficiaire un cas de force majeure à la suite duquel est mis fin à l'engagement, en tout ou en partie, le remboursement de l'aide pour la période d'engagement effective n'est pas demandé.

Les cas suivants sont entre autres reconnus comme cas de force majeure :

- a) le décès de l'exploitant;
- b) l'incapacité professionnelle de longue durée de l'exploitant;
- c) l'expropriation d'une partie importante de l'exploitation, si cette expropriation n'était pas prévisible le jour de la souscription de l'engagement;
- d) une catastrophe naturelle grave qui a affecté de façon importante la surface agricole de l'exploitation;

§ 2. De steun toegekend aan de in § 1 bedoelde producenten, wordt uitgekeerd in de vorm van een jaarlijkse premie gedurende vijf jaar, van 10.000 BEF per ha voor geïntegreerde pitfruitteelt, inbegrepen de teelt in omschakeling.

§ 3. Ingeval de som van de berekende steun overeenkomstig § 2 het voorziene krediet op de begroting overschrijdt, kan de jaarlijkse premie verminderd worden met een coëfficiënt gelijk aan de verhouding tussen het krediet en deze som.

Art. 3. Om in aanmerking te komen voor de in dit besluit bedoelde steun dient de producent te voldoen aan volgende voorwaarden :

- a) de landbouw in hoofdberoep uitoefenen;
- b) geregistreerd of erkend zijn door een door het Ministerie van Middenstand en Landbouw erkend controleorganisme overeenkomstig bijlage 1, punt I van het ministerieel besluit van 1 maart 1996 houdende vaststelling van het lastenboek en het veldboek betreffende de geïntegreerde productiemethode voor pitfruit, gewijzigd door het ministerieel besluit van 26 maart 1997;
- c) zich ertoe verbinden om ten minste 5 jaar geregistreerd of erkend te worden;
- d) geen aanspraak maken op de steun ingevoerd door het ministerieel besluit van 30 maart 1995 voor agrarische bedrijfshoofden die zich ertoe verbinden om biologische teeltmethoden in te voeren of verder toe te passen;
- e) bij de dienst Identificatie van het Bestuur voor het Landbouwproductiebeheer (DG 3) van het Ministerie van Middenstand en Landbouw geïdentificeerd zijn, teneinde in het geïntegreerd beheers- en controlestelsel opgenomen te worden overeenkomstig de bepalingen van de verordening (EEG) nr. 3508/92.

Art. 4. De steunaanvragen moeten jaarlijks bij aangetekend schrijven ingediend worden bij het bevoegd provinciaal bureau van het Bestuur voor het Landbouwproductiebeheer (DG 3) van het Ministerie van Middenstand en Landbouw, door middel van een formulier waarvan het model opgenomen is als bijlage.

De aanvragen voor de steun in 1999 moeten ingediend zijn ten laatste op 30 juni 1999 om 17 uur. Vanaf het jaar 2000 moeten de aanvragen ingediend zijn ten laatste op 30 april om 17 uur; de poststempel geldt als bewijs.

Het te laat indienen van een aanvraag leidt tot een verlaging van de steunbedragen waarop de aanvraag betrekking heeft, waarop het bedrijfshoofd recht zou hebben indien hij de aanvraag tijdig had ingediend, met 1 % per werkdag. In geval van een vertraging van meer dan 25 dagen wordt de aanvraag niet ontvankelijk en kan deze niet langer tot toekenning van een bedrag leiden.

De steunaanvraag bevat de verbintenis om aan de door het Ministerie van Middenstand en Landbouw, overeenkomstig het koninklijk besluit van 22 januari 1996 tot erkenning van de geïntegreerde productiemethode voor pitfruit en van de producenten die volgens deze methode telen, erkende controle-organismen, alle inlichtingen te verstrekken die nuttig zouden kunnen zijn voor de controle van de voorwaarden vermeld in artikel 6 van het koninklijk besluit van 22 januari 1996 hierboven genoemd.

Art. 5. Wanneer de begunstigde binnen de door diens verbintenis bestreken periode zijn bedrijf geheel of gedeeltelijk aan een ander overdraagt, kan deze laatste de verbintenis voor de resterende looptijd overnemen. Gebeurt deze overname niet, dan moet de begunstigde de ontvangen steun terugbetalen.

Wanneer zich binnen de door diens verbintenis bestreken periode op het bedrijf van de begunstigde een geval van overmacht voordoet waardoor de verbintenis niet meer of slechts nog gedeeltelijk kan worden nageleefd, wordt afgezien van terugbetaling van de ontvangen steun.

Onder meer de volgende gevallen van overmacht worden aanvaard :

- a) overlijden van het bedrijfshoofd;
- b) langdurige arbeidsongeschiktheid van het bedrijfshoofd;
- c) onteigening van een belangrijk deel van het bedrijf, indien deze onteigening op de dag waarop de verbintenis is aangegaan, niet was te voorzien;
- d) een ernstige natuurramp die het landbouwareaal van het bedrijf in belangrijke mate ongunstig beïnvloedt;

La notification des cas de force majeure et les preuves y relatives doivent être fournies par écrit au bureau provincial de l'Administration de la Gestion de la Production agricole (DG3) du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture, dans un délai de dix jours ouvrables à partir du moment où l'exploitant est en mesure de le faire.

Art. 6. Le contrôle de la superficie des cultures déclarées sur les demandes d'aide est effectué par l'Administration de la Gestion de la Production agricole (DG3) du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture, selon les méthodes du système intégré de gestion et de contrôle (SIGEC) instauré par le règlement (CEE) n° 3508/92.

Art. 7. L'engagement visé à l'article 4, 3ème paragraphe peut être transformé en un autre engagement au cours de la période d'engagement à condition :

- qu'un tel transfert implique des avantages environnementaux certains,
- que l'engagement existant soit renforcé de manière significative et
- que les mesures en question fassent partie du programme approuvé.

Selon les conditions visées au premier alinéa, premier et deuxième tirets, la transformation d'un engagement dans le cadre du règlement (CEE) n° 2078/92 en un engagement de boisement dans le cadre du règlement (CEE) n° 2080/92 peut être autorisé. L'engagement en vertu du règlement (CEE) n° 2078/92 prend fin sans qu'un remboursement soit demandé.

Art. 8. Sauf dans des cas dûment justifiés, les aides sont payées aux bénéficiaires une fois par an, au plus tard endéans un délai de 4 mois suivant la fin de l'année civile de l'introduction de la demande.

Art. 9. Evaluation et suivi :

1. Les Administrations de la Gestion de la Production agricole (DG 3) et de la qualité des matières premières et du secteur végétal (DG 4) assurent le suivi et l'évaluation des mesures agri-environnementales.

2. Le suivi doit permettre de connaître la réalisation effective des engagements pris. Par ailleurs, il permet, si nécessaire, de réorienter les mesures agri-environnementales à partir des nécessités apparues en cours d'exécution.

3. L'évaluation des mesures agri-environnementales tient compte des objectifs du règlement (CEE) n° 2078/92 ainsi que des objectifs spécifiques de la mesure en cause et porte sur les aspects socio-économiques, agricoles et environnementaux. Elle est conçue en relation avec les tendances et les caractéristiques de la zone d'application des mesures environnementales.

Art. 10. § 1^{er}. Les infractions au présent arrêté, sont recherchées, constatées et punies conformément à la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime.

§ 2. Les sanctions sont appliquées conformément à l'article 9, paragraphe 2, 1^{er} et 2^e alinéas, du règlement (CEE) n° 3887/92, modifié par le règlement (CEE) n° 1648/95 visé dans le préambule.

- Le cas échéant, le montant total à réclamer sera majoré des intérêts légaux à compter de la date du paiement.

- En cas de fausse déclaration faite délibérément ou par négligence grave, l'exploitant en cause est exclu du bénéfice de toute aide dans le cadre du règlement (CEE) n° 2078/92. Il ne peut souscrire un nouvel engagement dans le cadre des mesures agri-environnementales qu'après deux ans.

§ 3. En cas de paiement indu, l'exploitant concerné est obligé de rembourser les montants indûment perçus, augmentés d'un intérêt calculé en fonction du délai écoulé entre le paiement et le remboursement.

Toutefois, le montant payé indûment peut être porté en déduction du premier paiement qui suit la date de décision de remboursement.

Aucun intérêt ne s'applique en cas de paiement indu à la suite d'une erreur de l'autorité compétente.

Art. 11. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 1999.

Bruxelles, le 7 avril 1999.

K. PINXTEN

De kennisgeving van de gevallen van overmacht en de bewijzen ervan die aan de bevoegde autoriteit worden geleverd, worden schriftelijk ingediend bij het provinciaal bureau van het Bestuur voor het Landbouwproductiebeheer (DG 3) van het Ministerie van Middenstand en Landbouw binnen een termijn van tien werkdagen te rekenen vanaf het tijdstip waarop dit voor het bedrijfshoofd mogelijk is.

Art. 6. De controle van de in de aanvraag aangegeven teeltoppervlakten wordt uitgevoerd door het Bestuur voor het Landbouwproductiebeheer (DG 3) van het Ministerie van Middenstand en Landbouw, volgens de methoden van het geïntegreerd beheers- en controlesysteem (GBCS) ingesteld bij verordening (EEG) nr. 3508/92.

Art. 7. De verbintenis bedoeld in artikel 4, 3de paragraaf kan in de loop van de door de verbintenis bestreken periode worden omgezet in een andere verbintenis op voorwaarde dat :

- de omzetting onomstotelijk voordelen voor het milieu biedt,
- de bestaande verbintenis in belangrijke mate wordt versterkt, en
- de betrokken maatregelen deel uitmaken van het goedgekeurde programma.

Op in de eerste alinea, eerste en tweede streepje, genoemde voorwaarden kan worden ingestemd met een omzetting van een in het kader van Verordening (EEG) nr. 2078/92 aangegane verbintenis in een verbintenis tot bebossing in het kader van Verordening (EEG) nr. 2080/92. De verbintenis op grond van Verordening (EEG) nr. 2078/92 wordt beëindigd zonder dat terugbetaling wordt verlangd.

Art. 8. Behalve in naar behoren met redenen omklede gevallen, wordt de steun eenmaal per jaar aan de begunstigden uitgekeerd, uiterlijk binnen een termijn van 4 maanden volgend op het einde van het burgerlijk jaar van de indiening van de aanvraag.

Art. 9. Evaluatie en toezicht :

1. De besturen voor het Landbouwproductiebeheer (DG 3) en voor de kwaliteit van de grondstoffen en de plantaardige sector (DG 4) dragen zorg voor het toezicht op en voor de evaluatie van de milieumaatregelen in de landbouw.

2. Het toezicht moet het mogelijk maken kennis te krijgen van de wijze waarop de aangegane verbintenissen daadwerkelijk worden nagekomen. Aldus kunnen de milieumaatregelen in de landbouw zo nodig worden bijgestuurd op basis van de in de loop van de uitvoering gebleken behoeften.

3. De evaluatie van de milieumaatregelen in de landbouw geschiedt met inachtneming van de doelstellingen van Verordening (EEG) nr. 2078/92 en met de specifieke doelstellingen van de desbetreffende maatregel, en bestrijkt de sociaal-economische, de landbouw- en de milieuaspecten. Zij wordt afgestemd op de tendensen in en de kenmerken van de zone waar de milieumaatregelen worden toegepast.

Art. 10. § 1. De inbreuken op dit besluit worden vervolgd, vastgesteld en gestraft overeenkomstig de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten.

§ 2. De sancties worden toegepast overeenkomstig het artikel 9, paragraaf 2, 1e en 2e alinea, van verordening (EEG) nr. 3887/92, gewijzigd door in de aanhef vermelde verordening 1648/95.

- Het totaal van de terug te vorderen bedragen wordt in voorkomend geval vermeerderd met de wettelijke intrest met ingang van de datum van hun betaling.

- Indien opzettelijk of door grove nalatigheid een onjuiste aangifte wordt gedaan, wordt het betrokken bedrijfshoofd van toekenning van elke steun in het kader van verordening (EEG) 2078/92 uitgesloten. Eerst twee jaar nadien kan hij een nieuwe verbintenis in het kader van de milieumaatregelen in de landbouw aangaan.

§ 3. In geval van een onverschuldigde betaling is het betrokken bedrijfshoofd tot terugbetaling van deze bedragen verplicht, vermeerderd met rente die wordt berekend op basis van de tijdsperiode tussen de betaling en de terugbetaling.

Evenwel kan het onverschuldigde bedrag in mindering gebracht worden op het eerste voorschot dat uitgekeerd wordt na de datum van het besluit betreffende de terugbetaling.

Geen rente wordt toegepast in geval van een aan een vergissing van de bevoegde autoriteit te wijten onverschuldigde betaling.

Art. 11. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1999.

Brussel, 7 april 1999.

K. PINXTEN

MINISTERE DES CLASSES MOYENNES ET DE L'AGRICULTURE

Administration de la Gestion de la Production agricole

Service des Mesures d'Accompagnement

Date de réception : ../../....

Année de récolte :

Numéro du dossier : ../..... (1)

Formulaire de demande annuelle du paiement de l'aide destinée à introduire ou à maintenir des méthodes de production intégrée pour fruits à pépins, en exécution du Règlement (CEE) n° 2078/92.

Formulaire à compléter en deux exemplaires, en lettres majuscules, à l'encre noire. Un exemplaire doit être renvoyé dûment complété et signé, sous pli recommandé au bureau provincial (2) de l'Administration de la Gestion de la Production agricole (DG 3) du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture.

Le deuxième exemplaire doit être conservé par vous-même.

Rubrique 1 : Identification	
Numéro de l'unité de production (3) :	
Numéro de producteur (3) :	
Nom :	
Prénoms (ou nom(s) du(des) gérant(s) ou administrateur(s) (4) :	Date de naissance
Rue et n° :	jour/mois/an
Code postal :	Localité :
Province :	
Téléphone : ../.....	
Numéro de compte bancaire : ...-.....-..	

Rubrique 2 :

Je déclare être producteur à titre principal.

Je m'engage à fournir au Ministère des Classes Moyennes et de l'Agriculture tous les documents et informations qu'il jugerait nécessaires, à appliquer les méthodes de production intégrée pendant au moins cinq ans et à fournir à l'organisme de contrôle privé, agréé par le Ministère des Classes Moyennes et de l'Agriculture, mentionné ci-dessous, tous les renseignements susceptibles d'être utiles afin de contrôler le respect des conditions mentionnées à l'article 6 de l'A.R. du 22 janvier 1996.

Nom et adresse de l'organisation de contrôle privée :

.....
.....

Mon engagement prend - a pris (5) - effet pour une période d'au moins 5 ans le../../...., soit la date de la première introduction du formulaire de demande.

Je déclare respecter toutes les réglementations communautaires applicables notamment en matière de qualité des produits, du bien-être des animaux, de la protection de l'environnement, des ressources naturelles et du paysage et à celles relatives aux organisations communes des marchés agricoles ou de tout autre domaine relevant des objectifs du règlement (CEE) n° 2078/92.

Simultanément à cette demande de paiement, je m'engage à communiquer au Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture toute modification intervenue ou envisagée dans le cadre de mon engagement.

J'établis ci-après aux rubriques 3 et 5 l'inventaire de l'ensemble des parcelles de mon exploitation.

Je joins également les orthophotoplans ou les cartes topographiques à l'échelle 1/10.000e avec pour chaque parcelle la localisation par l'indication du numéro et des contours exacts des parcelles. Les anciens chemins repris sur les plans et inclus dans les parcelles indiquées n'existent plus et sont cultivés.

J'ai effectivement exploité les terres durant la campagne écoulée et demande à ce titre le paiement de l'aide correspondante.

1 - Réservé à l'Administration.

2 - Consulter la liste en annexe.

3 - Comme mentionné sur la CARTE D'IDENTIFICATION de l'exploitation qui peut être obtenue au Bureau provincial.

4 - En cas de personnalité juridique : indiquez également le(s) nom(s) du(des) gérant(s) ou administrateur(s).

5 - Biffer la mention inutile.

Rubrique 3 : Inventaire de l'ensemble des parcelles de l'exploitation au moment de la demande.

1. Superficie des cultures intégrées de pommes et de poires (enregistrées ou agréées) ha a
.....
2. Superficie des autres cultures ha a
.....
Superficie totale d'exploitation ha a

Rubrique 4 :

J'atteste que ces déclarations sont sincères et complètes.

Toute déclaration qui après contrôle se révélerait totalement ou partiellement fausse ainsi qu'un non-respect des engagements, donnent lieu à un refus de la demande et à un recouvrement des sommes déjà versées, éventuellement augmentées des intérêts légaux à partir de la date de paiement des aides, sans préjudice de sanctions pénales.

Fait à....., le .././....

(Signature du demandeur)

**Rubrique 5 : INVENTAIRE DES PARCELLES RELATIVES AUX CULTURES INTEGREES
DE POMMES ET DE POIRES (ENREGISTREES OU AGREEES)**

Numéro des parcelles	N° de carte 1/10.000 ou orthophotoplan	Superficie de la parcelle	
		ha	a
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
11			
12			
13			
14			
15			
16			
17			
18			
19			
20			
21			
22			
23			
24			
25			
26			
27			
28			
29			
30			
Total des superficies			

Un exemplaire du formulaire de demande doit être envoyé
à l'une des adresses ci-après selon la province où se trouve l'exploitation
mentionnée à la rubrique 1 du formulaire de demande :

Brabant Wallon : Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture
Administration de la Gestion de la Production agricole
Complexe Manifagri - Parc industriel, Wavre Nord
Avenue Solvay 5
1300 Wavre
Tél. : 010/23.88.40
Fax : 010/23.88.49

Hainaut : Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture
Administration de la Gestion de la Production agricole
Cité administrative de l'Etat - Bloc 9
Chemin de l'Inquiétude
7000 Mons
Tél. : 065/34.14.68
Fax : 065/84.28.80

Liège (sauf les communes de Malmedy, Waimes et germanophones) :

Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture
Administration de la Gestion de la Production agricole
Boulevard de la Sauvenière 73 - 2e étage
4000 Liège
Tél. : 04/230.30.30
Fax : 04/222.00.39

Les communes de Malmedy, Waimes et germanophones :

Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture
Administration de la Gestion de la Production agricole
Avenue des Alliés 13
4960 Malmedy
Tél. : 080/33.07.41
Fax : 080/33.82.79

Luxembourg : Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture
Administration de la Gestion de la Production agricole
Rue du Luxembourg 5
6900 Marche-en-Famenne
Tél. : 084/31.21.13
Fax : 084/31.67.91

Namur : Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture
Administration de la Gestion de la Production agricole
Rue Edouard Dinot 30
5590 Ciney
Tél. : 083/23.07.40
Fax : 083/22.04.05

Limbourg : Ministerie van de Middenstand en Landbouw
Bestuur voor het Landbouwproductiebeheer
Gebouw RHENA
Helbeekplein 9
3500 Hasselt
Tél. : 011/26.39.10
Fax : 011/26.39.14

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 7 avril 1999.

Le Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises,

K. PINXTEN

MINISTERIE VAN MIDDENSTAND EN LANDBOUW

Bestuur voor het Landbouwproductiebeheer (DG3)

Dienst Begeleidende Maatregelen

Datum van ontvangst : .././....

Oostjaar :....

Dossiernummer : ../..... (1)

Jaarlijkse aanvraag van de premie voor het invoeren of verder toepassen van de geïntegreerde productie-methode voor pitfruit, in uitvoering van de Verordening (EEG) nr. 2078/92.

Formulier in twee exemplaren in te vullen in hoofdletters, met zwarte inkt. Een exemplaar dient degelijk ingevuld en ondertekend op de aangewezen plaats, aangetekend gestuurd te worden aan het provinciaal bureau (2) van het Bestuur voor het Landbouwproductiebeheer (DG 3) van het ministerie van Middenstand en Landbouw.

Het tweede exemplaar bewaart u zelf.

Rubriek 1 : Identificatie	
Productie-eenheidsnummer (3) :	
Producentnummer (3) :	
Naam :	
Voornamen (of naam) (4) :	Geboorte- datum
	dag/maand/jaar
Straat en huisnummer :	
Postnummer :	Woonplaats :
Provincie :	
Telefoon : ../.....	
Bankrekeningnummer : ..-.....-..	

Rubriek 2 :

Ik verklaar producent te zijn in hoofdberoep.

Ik verbind mij ertoe om : — het Ministerie van Middenstand en Landbouw alle documenten en informatie te bezorgen die het nodig acht; — gedurende ten minste 5 jaar geïntegreerde productiemethoden toe te passen en aan het hierna vermelde privé controleorganisme, erkend door het Ministerie van Middenstand en Landbouw alle inlichtingen te verstrekken die nuttig zouden kunnen zijn voor de controle van de naleving van de voorwaarden vermeld in het artikel 6 van het K.B. van 22 januari 1996.

Naam en adres van het privé controleorganisme :

.....
.....

Mijn verbintenis gaat in - is ingegaan (5) - voor een periode van 5 jaar op .././....., zijnde de datum van de eerste indiening van het aanvraagformulier.

Ik verklaar tevens alle communautaire voorschriften, met name ten aanzien van de kwaliteit van de producten, het welzijn van de dieren, de bescherming van het milieu, de natuurlijke hulpbronnen en het landschap en met de regels van de gemeenschappelijke marktordeningen voor landbouwproducten of andere voorschriften in verband met de doelstellingen van Verordening (EEG) nr. 2078/92, na te leven.

Gelijktijdig met deze aanvraag verbind ik mij ertoe iedere opgetreden of overwogen wijziging in het kader van mijn verbintenis mede te delen aan het Ministerie van Middenstand en Landbouw.

Ik maak hierna in de rubrieken 3 en 5 de inventaris op van alle percelen van mijn bedrijf.

Tevens voeg ik hierbij de nodige ortofotoplannen of topografische kaarten op schaal 1/10.000 met voor elk perceel de lokalisatie door aanduiding van het perceelnummer en van de juiste omtrek. De oude wegen voorkomend in de aangeduide percelen op de kaarten bestaan mogen niet meer bestaan en moeten mee worden beteeld.

Ik was tijdens het afgelopen verkoopseizoen de effectieve uitbater van de gronden en maak om die reden aanspraak op de uitkering van de overeenkomstige steun.

1 - Voorbehouden aan de administratie.

2 - De lijst als bijlage raadplegen.

3 - Zoals vermeld op de IDENTIFICATIEKAART van het bedrijf te verkrijgen bij het Provinciaal Bureau.

4 - Indien de aanvrager een rechtspersoon is, dient ook de naam van de beheerder(s) vermeld te worden.

5 - Schrappen wat niet past.

Rubriek 3 : Oppervlakte van het geheel van percelen van het bedrijf op het ogenblik van de aanvraag.

1. Oppervlakte van de geïntegreerde teelten van appels en peren (geregistreerd of erkend) ha a
.....
2. Oppervlakte van de andere teelten ha a
.....
Totale bedrijfsoppervlakte ha a

Rubriek 4 :

Ik bevestig dat deze verklaringen waar en volledig zijn.

Iedere verklaring die na controle geheel of gedeeltelijk vals zou blijken te zijn, alsook iedere niet nagekomen verbintenis, geven aanleiding tot een weigering van de aanvraag en tot een terugvordering van de reeds overgemaakte bedragen, evenwel vermeerderd met de wettelijke intresten vanaf de datum van uitbetaling van de steun, onverminderd strafrechtelijke sancties.

Opgemaakt te, op .././....

(Handtekening van de aanvrager)

Rubriek 5 : LIGGING VAN DE PERCELEN VAN DE GEÏNTEGREERDE TEELTEN
VAN APPELS EN PEREN (GEREGISTREERD OF ERKEND)

Perceel- nummer	Nr. kaart 1/10.000 of ortofotoplan	Oppervlakte van het perceel	
		ha	a
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
11			
12			
13			
14			
15			
16			
17			
18			
19			
20			
21			
22			
23			
24			
25			
26			
27			
28			
29			
30			
Totale oppervlakte			

Een exemplaar van het aanvraagformulier dient toegestuurd te worden naar één van de volgende adressen en dit volgens de provincie waar het bedrijf gelegen is, zoals opgegeven in rubriek 1 van het aanvraagformulier

West-Vlaanderen : Ministerie van Middenstand en Landbouw
Bestuur voor het Landbouwproductiebeheer
Hoogstraat 9
8000 Brugge
Tel. : 050/33.77.95
Fax : 050/34.60.70

Oost-Vlaanderen : Ministerie van Middenstand en Landbouw
Bestuur voor het Landbouwproductiebeheer
Administratief Centrum « Ter Plaeten »
Sint-Lievenslaan 33 A
9000 Gent
Tel. : 09/235.29.89
Fax : 09/235.25.92

Vlaams-Brabant : Ministerie van Middenstand en Landbouw
Bestuur voor het Landbouwproductiebeheer
WTC III
Simon Bolivarlaan 30 - 13e verdieping
1000 Brussel
Tel. : 02/208.42.13
Fax : 02/208.42.55

Antwerpen : Ministerie van Middenstand en Landbouw
Bestuur voor het Landbouwproductiebeheer
Van Heybeekstraat 28
2170 Merksem
Tel. : 03/641.80.90
Fax : 03/641.80.78

Limburg : Ministerie van Middenstand en Landbouw
Bestuur voor het Landbouwproductiebeheer
Gebouw RHENA,
Helbeekplein 9
3500 Hasselt
Tel. : 011/26.39.10
Fax : 011/26.39.14

Henegouwen : Ministère des Classes moyennes et de l'Argiculture
Administration de la Gestion de la Production agricole
chemin de l'Inquiétude - Cité admin. de l'Etat
Bloc 9
7000 Mons
Tel. : 065/34.14.68
Fax : 065/84.28.80

Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit van 7 april 1999.

De Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,
K. PINXTEN